

ÚVODNÍ SLOVO

Vážení rodiče a prarodiče, milí příznivci naší školy,

letošní rok začal v radostné atmosféře a velmi intenzivně!

Níže se dočtete, co všechno jsme s vyučujícími a stážisty pro naše žáky připravili. Já na úvod zmíním soutěž pro mladé překladatele a historiky *ČESKY rozumím, mluvím, čtu, píšu a překládám!*, kterou pořádá spolek Česká škola bez hranic u příležitosti 3. ročníku Dne české diaspory ve spolupráci s Národním pedagogickým muzeem a knihovnou J. A. Komenského.

Soutěž je určena všem dětem českého původu od 6 do 17 let, které žijí v zahraničí a mají chuť překládat. Cílem soutěže je zvyšování zájmu o češtinu u mladé generace vyrůstající za hranicemi České republiky a propagace původní české literatury pro děti a mládež v zahraničí. Nejlepší práce obdrží *Cenu Tomáše Grulicha pro mladé historiky a překladatele*. Vzpomínke na Tomáše Grulicha, bývalého předsedu Stálé komise Senátu pro krajany žijící v zahraničí, velkého podporovatele českých zahraničních škol, který se mimo jiné zasloužil o řadu legislativních úprav v jejich prospěch, byl během [XIII. mezinárodní konference českých škol v zahraničí](#) věnován [slavnostní večer](#).

Vše o soutěži se dočtete zde: [ČESKY rozumím, mluvím, čtu, píšu a překládám!](#)

Velmi mě těší, že letos začínáme se stejným a osvědčeným pedagogickým týmem pod vedením Ivany Cechlové. Vítám mezi námi nové stážistky, které s námi stráví první pololetí.

Přeji klidný rok, plný inspirace v češtině.

Těšíme se na spolupráci.

Lucie Slavíková-Boucher
ředitelka České školy bez hranic Paříž

VOLBY DO POSLANECKÉ SNĚMOVNY

I Češi pobývající v období voleb v zahraničí mají možnost ovlivnit svou volbou budoucí politickou situaci ve své zemi. Voliči v zahraničí budou volit stejné kandidáty stran či hnutí jako voliči v Ústeckém kraji. Tomuto kraji budou také připočteny výsledky voleb ze zahraničí.

Volby do Poslanecké sněmovny České republiky se uskuteční v pátek 8. října 2021 a v sobotu 9. října 2021. Čeští občané žijící ve Francii budou moci volit na Velvyslanectví České republiky v Paříži na adrese 15 Avenue Charles Floquet 75007 Paříž dne **8. října 2021 od 14h do 22h a 9. října 2021 od 08h do 14h**.

K volbám je třeba mít dopředu zajištěný voličský průkaz nebo být zapsaný na zvláštním seznamu voličů.

Podrobné informace o volbách do Poslanecké sněmovny naleznete [na webové stránce Ministerstva vnitra ČR](#).



ČESKÁ ŠKOLA BEZ HRANIC
ECOLE TCHÈQUE SANS FRONTIÈRES

PODPOŘTE VZDĚLÁVÁNÍ MLADÉ GENERACE V ZAHRANIČÍ

Věděli jste, že naši školu můžete podpořit finančním darem, který je možné si odečíst z daní?

Naše sdružení je totiž **association loi 1901 d'intérêt général – autorisée à délivrer à ses donateurs des reçus fiscaux ouvrant droit à un avantage fiscal**.

POZVÁNKA NA KONFERENCI

Stálá komise Senátu pro krajanů žijících v zahraničí pořádá, společně se svými odbornými partnery a pod záštitou předsedy Senátu PČR pana Miloše Vystrčila, konferenci „Úloha a místo zahraničních Čechů v bilaterálních vztazích a aktuální potřeby české diaspory“, která se uskuteční v Senátu v termínu **7.–8. 10. 2021**. Celou konferenci bude možné sledovat on-line na www.senat.cz.

[Podrobný program naleznete zde.](#)

V ROUŠKÁCH, ALE VE ŠKOLNÍCH LAVICÍCH, ANEBO ZAČÁTEK ŠKOLNÍHO ROKU 2021/2022

Odpočatí a nabití energií zasedli usměvaví a nedočkaví žáci naší české školy do lavic v sobotu 4. září. První školní den proběhl ve znamení sdělování prázdninových zážitků, došlo však i na rozdávání učebnic, stanovení pravidel a k všeobecné nespokojenosti v řadách žáků i na opakování téměř zapomenutého učiva z předcházejícího ročníku.

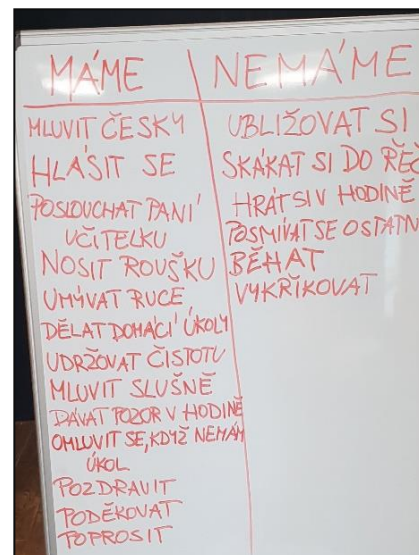


Jsme velmi rádi, že různá omezující opatření vyplývající ze sanitární situace trvající již rok a půl neovlivnila nadšení žáků a jejich rodin pro výuku češtiny. Počet žáků je stabilní a jejich motivace obdivuhodná. Stejně stabilní je i pedagogický sbor, který od loňského roku zůstal beze změny.

Jazykově-kulturní vzdělávání 52 žáků školní výuky letos zajišťují:

Silvie Wenger	0. + 1. ročník
Ivana Cechlová	2. + 3. ročník
Michaela Martel	4. + 5. ročník
Kateřina Segešová	6. + 7. ročník

Pedagogický sbor doplňují již tradičně stážistky z českých univerzit, jejichž profily si můžete přečíst dále v tomto newsletteru.



Ani ve vedení školy se nic nezměnilo – duší, hybnou silou a bezednou studnicí nápadů je ředitelka školy Lucie Slavíková-Boucher.

Které životní události vedly Lucii k založení školy a potažmo ke vzniku sítě českých škol ve světě, si můžete poslechnout v [krajanském podcastu Epimoni-ac](https://www.krajanskemypodcastu.cz/).



NOVÉ STÁŽISTKY

Po prázdninách se nám rozšířil tým o čtyři nové stážistky, které nám pomáhají s přípravou předškolní i školní výuky a se související administrativou. Proč se rozhodly přijet právě k nám do ČŠBH Paříž?

Anna Kotalová

Jsem studentkou 2. ročníku Učitelství českého jazyka a literatury pro střední školy. Po ukončení studia jsem vždy chtěla vycestovat do světa, poznat jinou kulturu, zlepšit se v cizím jazyce a poznat, jak se žije v jiné zemi, než se napevno usadím a najdu si stálou práci. Být paní učitelkou byla moje vysněná práce už od dětství, a proto mi Česká škola bez hranic Paříž přišla jako skvělá příležitost vyzkoušet si učit děti jak v mateřské, tak na základní škole, jelikož má aprobeť se zaměřuje na středoškolskou výuku. Navíc zde získám bohatou zkušenost s výukou dětí s odlišným mateřským jazykem, která se mi bude během mé učitelské kariéry určitě mnohokrát hodit!

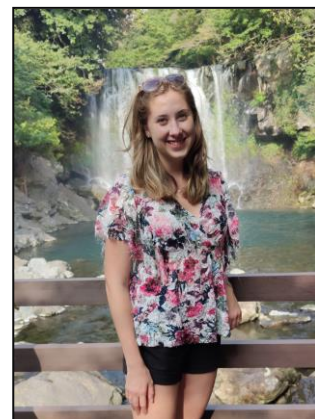


Tatiana Šolaja

Jsem studentka posledního ročníku magisterského studia Logopedie, a jakmile jsem zaslechla o možnosti stáže na České škole bez hranic Paříž, neváhala jsem. Práce s bilingvními (či plurilingvními) dětmi mě velmi zajímá nejen proto, že se jí současná logopedie zatím moc nevěnuje a je tedy stále co objevovat, ale i proto, že sama z bilingvní rodiny pocházím. Žít v Paříži mě lákalo již od dob studia na česko-francouzském gymnáziu v Praze a zatím se mi potvrzuje, že skutečně bylo na co se těšit. V sobotní škole se věnuji žákům ve 2. a 3. třídě a ve středu všem předškolákům.

Danielle Ondřejková

Jako studentka pedagogické fakulty ráda pracuji s dětmi. Miluji také cestování, proto mě nabídka praktické stáže na první české škole bez hranic ve Francii ihned oslovila, a když jsem byla vybrána, cítila jsem obrovskou radost. Jsem velice vděčná, že mohu strávit půl roku v Paříži a obohatit se o nové zkušenosti ve školství. V rámci sobotní školy pracuji s paní učitelkou Silvií Wenger v 0. a 1. ročníku. Jsem ráda i za možnost účasti na kurzech češtiny pro děti a za střední mateřskou školu. Věřím, že budu mít spoustu skvělých zážitků s dětmi ve školce a ve škole, i z celé Francie, především z Paříže.



Petra Lípová

Jsem studentkou speciální pedagogiky a nabídka pracovní stáže na České škole bez hranic Paříž mě ihned nadchla a neváhala jsem se přihlásit. Nikdy mě nepřestane fascinovat to, jak děti vzdělávané na české škole v zahraničí krásně a plynule přecházejí z francouzštiny do češtiny. To, co mě v životě naplňuje nejvíce, je cestování a poznávání nových kultur. Během svých studijních let jsem měla velké štěstí poznat temperament Španělska v krásném městě Granada a nezapomenutelnou Jižní Koreu. Nyní se těším na všechny zážitky a nová místa, která na mě čekají právě ve Francii.

PŘEDŠKOLNÍ VÝCHOVA

Ve středu 8. září začal školní rok i pro předškoláky od 3 let a také pro nejmenší děti od 18 měsíců, které navštěvují výuku se svými rodiči.

V předškolní výchově máme pro letošní rok velmi silné skupinky dopoledních, odpoledních a celodenních žáčků, o které se starají paní učitelky Ivana Cechlová a Michaela Martel za asistence již zmiňovaných stážistek.



Výuka je laděna tematicky a po prázdninových námětech přišla na řadu ta podzimní. V předškolce se soustředíme zejména na řečové dovednosti, tedy rozvoj slovní zásoby a správnou výslovnost. Proto rodiče každý týden dostávají obrázkový slovník obsahující 12 klíčových slov dané lekce a text písničky či říkanky – aby mohli doma s dětmi češtinu dále pilovat. Ve výuce nechybí ani pohybové či výtvarné aktivity, které malé žáčky moc baví. Děti jsou obklopeny českým prostředím a po dobu minimálně dvou hodin neslyší nic jiného než češtinu. Naším cílem a velkým přáním je dovést většinu žáků předškolky do takové jazykové úrovně, aby se mohli, a také chtěli, stát opravdovými „českými“ školáky a pokračovat ve výuce češtiny v 1. třídě.



PŘEDŠKOLNÍ VÝCHOVA NEJMENŠÍCH ŽÁKŮ

Tak jako v loňském školním roce, i letos je **každé středeční dopoledne od 10h30 do 11h30** věnováno nejmenším dětem ve věku od 18 měsíců do 3 let. Holčičky a chlapečci se již od útlého věku jednou týdně setkávají s českým jazykem. Výuka probíhá za účasti rodičů a pouze v češtině.

Cílem u této věkové skupiny je seznámit se s českými písničkami, říkadly, básničkami a pohádkami pro nejmenší. Děti se tak naučí Kolo, kolo mlýnský, Zajíček ve své jamce, Šel zahradník do zahrady a další písničky, které si rodiče rádi připomenou ze svých dětských let a na které si častokrát už ani nevzpomínají. Vše je doprovázeno pohybovými aktivitami.

V hodinách nechybí ani aktivity výtvarné, u kterých si žáčci vyzkouší práci s různými technikami a materiály. Zároveň se učí barvy, tvary, zvuky zvířat atd.

I přes menší počet žáků byla tato hodina v letošním roce zachována, a proto **pokud máte zájem setkávat se každou středu se svými krajany a najít svým malým dětem české kamarády, neváhejte a přihlaste se!** Ohlasy na výuku v dětském kolektivu jsou velmi pozitivní. Těšíme se na vás!

JAZYKOVÉ KURZY

Paralelně s odpolední předškolní výchovou probíhají kurzy češtiny pro děti od 5 let. Ty jsou primárně určeny pro děti, které jsou již vyspělé na to, aby navštěvovaly mateřskou školu, ale z různých důvodů nemohou navštěvovat sobotní výuku, anebo jejich výchozí znalost češtiny ještě neumožňuje nástup do 1. třídy. Právě jazykové kurzy mohou být odrazovým můstkem pro přestup do některé ze školních tříd a nejednou tomu tak i bylo.

Program kurzů je upravován podle věkového a jazykového složení skupiny a samozřejmě podle počtu žáků. V letošním roce navštěvuje kurzy 5 dětí ve věku od 5 do 11 let a některé z nich k nám docházejí již několikátým rokem.

Kurzy v letošním roce vede Kateřina Segešová a konají se ve středu od 14h30. Pokud uvažujete o jazykovém vzdělávání svých potomků, přihlaste se klidně i nyní – nástup do jazykových kurzů je možný i v průběhu školního roku.

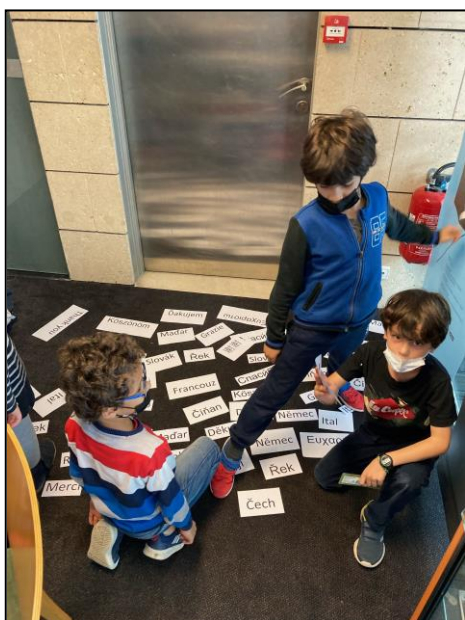


EVROPSKÁ MNOHOJAZYČNOST MÁ JIŽ 20 LET SVŮJ DEN!

Dne 26. září se již od roku 2001 připomíná a slaví evropská jazyková a kulturní rozmanitost. Naše škola je zářným příkladem toho, jak lze kulturu a jazyk malé evropské země šířit i za hranice české komunity žijící ve Francii. Kromě výuky českého jazyka pravidelně zmiňujeme důležitá data české historie, hovoříme o významných osobnostech a událostech české minulosti i současnosti, regionálních tradicích a jiných. A to za vydatné pomoci rodinných příslušníků našich žáků, kterým tímto moc děkujeme.



Evropský den jazyků si v naší škole pravidelně připomínáme, a nebylo tomu jinak ani letos.



Víte například, která hláska je nejtěžší na výslovnost?

– Ano, je to české „ř“.

Do které jazykové skupiny byste zařadili „elfštinu“?

– Do žádné, tento jazyk byl stejně jako zhruba 200 dalších vytvořen pro literární a filmové účely, konkrétně pro knihu Pán prstenů.

Kterým jazykem se poprvé mluvilo ve vesmíru?

– Pokud myslíte, že to byla ruština, máte pravdu.

Tyto a další zajímavé informace se můžete dozvědět na [webových stránkách EDJ](#), navíc zde najdete i tipy na zábavné aktivity, kterými rozšíříte své lingvistické a kulturně-geografické znalosti.

VÝUKA DĚJIN A ZEMĚPISU JINAK

Žáci druhého stupně od tohoto roku budou probírat naše dějiny a zeměpis novým, inovativním způsobem. Program připravil náš dlouhodobý spolupracovník Jaroslav Stanovský/*. Jaroslav vytyčil několik zásadních témat, se kterými by se žáci druhého stupně měli setkávat každý rok, ale pokaždé z jiného úhlu pohledu. Tento přístup se postará o to, aby žáci vždy probrali celé dějiny, a ne pouze určité období. Při výuce dějepisu je často kritizován fakt, že se žáci nedostanou k moderním dějinám, a tomu Jaroslavův přístup předchází. Ohledně programu nám pár otázek zodpověděl přímo Jaroslav.

/*Projekt v jeho počáteční fázi zároveň konzultovala bývalá vyučující dějepisu-zeměpisu na 2. stupni v ČŠBH Paříž, Lucie Kubečková.



Jaroslave, v čem se nový koncept výuky dějepisu liší od výuky, se kterou se žáci setkávali dříve?

Tato koncepce výuky byla vytvořena přímo pro potřeby českých škol v zahraničí, nepředstavuje tedy pouze přejaté osnovy pro základní školy v České republice. Z jedné strany vychází ze současných trendů ve výuce dějepisu, jako je třeba rozšířená práce s dokumenty všeho druhu nebo důraz na moderní dějiny, zároveň však reaguje na specifické podmínky výuky ve školách v zahraničí. Má definovat určitý tematický rámec propojující zeměpis, dějepis a občanskou výchovu, který si pak učitelé převezmou a upraví podle konkrétních podmínek ve svých třídách.

Na základě čeho jste se rozhodl zvolit tento přístup?

Tento přístup jsem zvolil v první řadě na základě svého studia učitelství historie pro střední školy a navazující praxe na Gymnáziu Matyáše Lercha v Brně, kde jsem si vyzkoušel právě práci s různorodými dokumenty. Další a ještě zásadnější inspirací byla má výuka v České škole bez hranic v Paříži, kam jsem chodil pomáhat během svého doktorandského studia. Tam jsem si vyzkoušel, jaké je to pracovat s "malotřídkou" na druhém stupni a jaké výzvy to obnáší.

Proč si myslíte, že by nový přístup pro žáky mohl být přínosem?

Přístup, který navrhuji, kombinuje tradiční přímou metodu s interpretací pramenů a dokumentů. Žáci tak mají možnost dozvědět se informace o minulosti i současnosti Českých zemí skrze práci s mapami, písněmi, filmy, obrazovým materiálem, ale i prostřednictvím projektové výuky. Použité dokumenty se navíc mohou lišit podle konkrétních žáků, např. pro devátáka lze zvolit složitější texty než pro šestáka, a přitom učit stejné téma. Tato metoda má dětem ze zahraničí přiblížit historii České republiky v evropském kontextu.

Mohl byste prosím uvést příklad na konkrétním probíraném tématu?

Některá naše témata, hlavně z druhé půle roku, jsou více dějepisná, např. První republika. V prvním pololetí se ale probírají témata, která propojují zeměpis a dějepis, např. v jedné z prvních hodin jsme se věnovali tématu "Centrum a periferie České republiky", kdy jsme kombinovali zeměpisnou část (práce s mapou a aktuálním indexem životní úrovně) s dokumenty o minulosti Sudet. Žáci si tak mohli uvědomit přímou souvislost mezi minulostí a současným stavem naší země.

ŽÁCI JAKO BADATELÉ V PAŘÍŽSKÝCH VODÁCH

Žáci 4. až 7. třídy se zúčastní velmi zajímavého projektu neziskové organizace **Post Bellum** s názvem [Příběhy našich sousedů](#). Pokud je Vám tento název povědomý, máte dobrou paměť. Naše škola na projektu již participovala před dvěma lety, kdy žáci druhého stupně pod vedením svých učitelů zajímavým způsobem zpracovali život [Gérarda a Aleny Londonových](#).



Projekt spočívá v tom, že žáci ve svém okolí najdou zajímavého pamětníka, připraví si pro něj otázky a osobně se s ním setkají. Následně zpracují jeho životní příběh, ze kterého udělají finální výstup, a tím přiblíží jeho život veřejnosti. Z natočené reportáže žáci vyrobí krátký film, audioreportáž, komiks a podobně. Kreativité se meze nekladou!

Touto prací se žáci zařadí po bok opravdových historiků a vědců, protože záznamy, které pořídí, budou umístěny v [archivu Paměti národa](#). Už se na pamětníky a výstupy žáků moc těšíme!

V NEJBLIŽŠÍ DOBĚ PRO VÁS PŘIPRAVUJEME:

POZVÁNKA NA PROJEKCI FILMU PRO DĚTI

Již 7. ročník filmového festivalu Czech-In proběhne v Paříži ve dnech 22.–24. 10. 2021. Můžete se mimo jiné těšit na dokumentární film Romana Vávry *Svět podle Muchy* (2020). V kině [Les 3 Luxembourg](#) je pro děti **v sobotu 23. 10. v 15 hodin** připravena předpremiéra animovaného filmu *Myši patří do nebe* (2021) režisérů Jana Bubeníčka a Denisy Grimmové. Projekce proběhne za přítomnosti hlavní představitelky Šupito a Alexandra Charlet, francouzského producenta (Films du Cygne); děti se na místě setkají i s opravdovými loutkami!

Více na <http://czech-in-film-festival.fr/>



INTERAKTIVNÍ WORKSHOP S DENISOU ŠEDIVOU PRO KRAJANY ŽIJÍCÍ V ZAHRANIČÍ

Během podzimu pro Vás připravujeme dárek, a to **literární interaktivní workshop s autorkou knihy ABCZ aneb H jako Havel**, [Denisou Šedivou](#), nejen o české identitě.

Jak sama autorka knihy uvádí: „*Nápad napsat a nakreslit abecedář zaměřený na Česko přišel spolu s dlouhodobým pobytem a výchovou dětí v zahraničí... Pro naše a všechny české děti v podobné situaci, vyrůstající kdekoli ve světě. Aby věděly, jak bohatá a pestrá je kultura jejich rodičů (nebo jednoho z nich). Snažili jsme se uchopit a pochopit českou identitu. Proto je abecedář i pro cizince, kteří v Česku žijí. Aby nám lépe rozuměli. Otevře jim totiž také kulturu dětství, kapitulu téměř automatických významů, kterou člověk mine, když se přistěhuje v dospělém věku do jiné země. A v neposlední řadě je pro všechny české rodiny. Přináší totiž radostné okamžiky sdílení a předávání vzpomínek všech generací.*“



Ukázka z knihy

„Po klikaté cestě jede **cyklista** v **cylindru**. Snad je to **génus** Jára **Cimrman** a míří do Liptákova. Nebo na Moravu pátrat po stopách **Cyrila** a Metoděje. Právě mu píšou foukacími fixy **Centropen** nějaký vzkaz. Prý se má naučit hrát na **cimbál** a vymyslet nějaký jazykový zlepšovák. Jen aby ho pak nehnali cepem...“
Úvodník písmeno C, ABCZ aneb H jako Havel.

Více informací o autorce a knize najdete zde: <https://denisasediva.cz/knihy/>.

PRÁZDNINOVÝ WORKSHOP

K. J. Erben nás inspiruje už léta k zamyšlení, jak "různobarevně" lze na jevišti ztvárnit jeho dílo. Opět se vydáme cestou dobrodružství, tentokrát, ale cestou "minimalismu".



© Bela Schenková

K. J. Erben – KYTICE v ČŠBH Paříž

Výuková literárně-divadelní a výtvarná dílna s Belou Schenkovou a
Barkou Zichovou

25.–29. 10. 2021, od 9h30 do 16h30

Uzávěrka přihlášek na podzimní workshop je **5. 10. 2021**. Žáky můžete přihlásit na [tomto odkaze](#).

Lipový list, říjen 2021. Redakce: Tým ČŠBH Paříž. Vychází 3. října 2021. © ČŠBH Paříž 2021